



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

13325/2022

18.2 Amt für ladinische Kultur und Jugend - Ufficio Cultura ladina e Giovani

Betreff:

Kulturförderung für die ladinische
Sprachgruppe: Beitrag an den Verein Adüm
EO für das "Gadersound Open Air Festival"

Oggetto:

Incentivazione culturale del gruppo
linguistico ladino: Contributo a favore
dell'associazione Adüm OV per il
"Gadersound Open Air Festival"

Der Direktor der Abteilung 18: Ladinische
Bildungs- und Kulturverwaltung

Il direttore della ripartizione 18:
Amministrazione scuola e cultura ladina

hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

viste le disposizioni e gli atti a seguito
riportati:

das Landesgesetz vom 27. Juli 2015, Nr. 9, in
geltender Fassung insbesondere den Art. 1,
Abs.3, B. a), der die Förderung von kulturellen
Tätigkeiten und Veranstaltungen von
Landesinteresse samt den dazugehörigen
Werbe- und Kommunikationsmaßnahmen
vorsieht;

vista la legge provinciale del 27 luglio 2015, n.
9, e successive modifiche in particolare l'art.1,
c.3, l. a) che prevede la promozione di attività
e manifestazioni culturali di interesse
provinciale, comprese le relative attività
pubblicitarie e di comunicazione;

den Beschluss der Landesregierung vom 18.
Oktober 2016, Nr. 1127, betreffend die
Kriterien zur Förderung von Tätigkeiten und
Investitionen im kulturellen und künstlerischen
Bereich, insbesondere den Art.2, Abs. 1, der
die Förderung von Tätigkeiten und
Veranstaltungen von Landesinteresse in allen
Bereichen der Kunst und Kultur vorsieht und
den Art 4, Abs. 1, B. a) Punkt 2, der
Projektbeiträge vorsieht, sowie den Art. 14,
Abs.1, der vorsieht, dass die Anträge auf
Gewährung einer Förderung dem Kulturbeirat
zur Begutachtung vorgelegt werden;

vista la deliberazione della Giunta provinciale
del 18 ottobre del 2016, n. 1127, circa i criteri
per l'incentivazione delle attività ed
investimenti culturali e artistici in particolare
l'art. 2, c. 1 che prevede l'agevolazione di
attività e manifestazioni di interesse
provinciale in tutti i settori dell'arte e della
cultura e l'art. 4, c.1, l. a) punto 2) che prevede
contributi per progetti, nonché l'art. 14, c.1 che
prevede che le domande di concessione di
vantaggi economici sono sottoposte al parere
della Consulta culturale;

den Beschluss der Landesregierung vom
14. Mai 2019, Nr. 358 betreffend die
Ernennung des Kulturbeirates für die
ladinische Sprachgruppe und den Beschluss
der Landesregierung vom 15. März 2022, Nr.
175 betreffend die Ersetzung eines Mitglieds
des Kulturbeirates für die ladinische
Sprachgruppe;

vista la deliberazione della Giunta provinciale
del 14 maggio 2019, n. 358, riguardante la
nomina della Consulta culturale per il gruppo
linguistico ladino e la deliberazione della
Giunta provinciale del 15 marzo 2022 n. 175,
riguardante la sostituzione di un membro della
Consulta culturale per il gruppo linguistico
ladino;

das gesetzesvertretende Dekret vom
23.06.2011, Nr. 118 „Bestimmungen im
Bereich der Harmonisierung der
Buchhaltungssysteme und der Erstellung der
Haushalte der Regionen, insbesondere den
Artikel 56 über die Zweckbindung von
Ausgaben;

visto il decreto legislativo del 23/06/2011, n.
118, “Disposizioni in materia di
armonizzazione dei sistemi contabili e degli
schemi di bilancio delle Regioni, degli enti
locali e dei loro organismi”, in particolare
l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa;

den Beschluss der Südtiroler
Landesregierung Nr. 401/2022, betreffend die
„Übertragung von Befugnissen (Beihilfen)“;
welcher die vollständige Durchführung der
Fördermaßnahmen den jeweiligen
Abteilungsdirektoren und -direktorinnen
überträgt;

vista la deliberazione della giunta provinciale
n. 401/2022, riguardante la “delega di funzioni
(aiuti)” che delega l'assunzione dei
provvedimenti in materia di agevolazioni
economiche dalla Giunta provinciale ai relativi
direttori e alle direttrici di ripartizione;

den Antrag auf Gewährung eines Beitrages
samt Aktualisierungen und mit der
entsprechenden Anfrage auf Vorschuss laut
Anlage SAP;

vista la domanda per la concessione di un
contributo con i rispettivi aggiornamenti e la
rispettiva richiesta di anticipazione di cui
all'allegato SAP;

das Sitzungsprotokoll des Kulturbeirates für die ladinische Sprachgruppe vom 29. Juli 2022 Aktivitäten/Punkt 1 und festgestellt, dass das Gutachten mit der entsprechenden Begründung zu eigen gemacht wurde;

die beiliegende Anlage SAP, die einen wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Dekretes bildet;

und

verfügt

1. den Beitrag in Höhe von 10.039,06 Euro und die Auszahlung des Vorschusses in Höhe von 90% des gewährten Beitrages, laut Anlage SAP, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, zu genehmigen;

2. den Betrag von Euro 10.039,06 auf dem Kapitel U05021.8222 des Verwaltungshaushaltes 2022 des Landes anzulasten.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

Mathias Stuflessner

visto il verbale della Consulta culturale per il gruppo linguistico ladino del 29 luglio 2022/attività/punto 1 e considerato che il parere ivi espresso viene fatto proprio con la relativa motivazione;

visto l'allegato SAP, che costituisce parte integrante del presente decreto;

e

decreta

1. di approvare il contributo pari a euro 10.039,06 Euro e di autorizzare l'erogazione di un'anticipazione pari al 90% del contributo concesso di cui all'allegato SAP, facente parte integrante del presente decreto;

2. di impegnare l'importo pari a euro 10.039,06 sul capitolo U05021.8222 del bilancio finanziario gestionale 2022.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J220013325

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt				
LP 9/2015 LG 9/2015				DGP 1127/2016 BLR 1127/2016				18.2 Uff. cultura ladina e giovani 18.2 Amt für ladinische Kultur u. Jugend				
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U05021.8222	467340	92064490219	03041070214	592705;592706/2022		20.814,96		10.039,06	0,00		9.035,14
	18	2022	ADÜM EO	ZONA ARTEJANALA 13 - LA VALLE			20.814,96	48,23	B66J22000100001			
	GADERSOUND OPEN AIR FESTIVAL/GADERSOUND OPEN AIR FESTIVAL											
	BEITRAG/CONTRIBUTO (AKTUALISIERUNGEN FINANZIERUNGSPLAN /AGGIORNAMENTI PIANO DI FINANZIAMENTO:592135;594848/2022))											
Totale attuale - Gesamtbetrag:									10.039,06			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 10.039,06 - Kap./Cap. U05021.8222 / 2022
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

RUNGGALDIER JÜRGEN

04/08/2022

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

STUFLESSER MATHIAS

04/08/2022

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

05/08/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Juergen Runggaldier

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Mathias Hieronymus Stuflessner

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/08/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma